

# KATALUNA ESPERANTISTO

ĈIUMONATA OFICIALA ORGANO

DE LA



JARO V<sup>a</sup> : MAJO 1914

## Reglament de la

# Federació Catalana d'Esperantistes

*Article primer.* — Queda constituïda amb el nom de «Federació Catalana d'Esperantistes» la federació d'esperantistes en terres de llengua catalana.

*Art. segon.* — L'objecte de la «F. C. d'E.» es l'unió de tots els esperantistes en terres de llengua catalana per a la divulgació i propaganda de l'Esperanto, per als fins de la representació aconsellada en la reunió general del V Congrés Internacional d'Esperanto a Barcelona, i per donar compliment a tots els acords i consells, que afectin als esperantistes en col·lectivitat, provinents dels Congressos Internacionals o dels nuclis directors de la llengua del Dr. L. L. Zamenhof.

*Art. tercer.* — Per al millor compliment de l'article anterior, la «F. C. d'E.» publicarà una revista gratis per als federats, l'organització de la qual serà determinada per un reglament especial interior publicat pel cos de redacció i previa acceptació del Comitè Directiu.

*Art. quart.* — La «F. C. d'E.» constarà únicament de membres individuals, que contribuiràn al seu sosteniment amb la quota mínima de TRES ptes. anyals pagades per endavant.

No obstant, tota societat o grup podrà entrar a la «Federació» amb els mateixos drets i atribucions que'ls membres individuals i llurs membres podràn pagar les quotes per mensualitats. Per a aquest fi els Presidents s'entendran amb el Caixer-administrador directament.

Els Presidents dels grups adherits formaran un Consell Consultiu de la «Federació», an el qual podrà dirigir-se el President de la mateixa per conèixer la seva opinió en els casos en que ho cregui convenient. El Consell informarà mensualment al Comitè de la «Federació», sobre afers esperantistes, fixant especial atenció en lo que fóra de desitjar per a la millor marxa de la «Federació» i de la propaganda esperantista.

*Art. quint.* — La «F. C. d'E.» serà regida per un Comitè Directiu compost de President, Vice-president, Caixer-administrador de la revista, Vice-caixer-administrador, Secretari i Vice-secretari.

Aquest Comitè serà censor de la revista. El càrrec de Caixer-administrador serà permanent. El que'l desempenyi continuarà en el càrrec fins a ordre de la Junta que farà ratificar pel pròxim Congrés.

*Art. sisè.* — Els federats de cada localitat elegiran un delegat que tindrà a son càrrec: recollir les quotes dels federats, fer les comunicacions necessàries per als efectes de l'article segon i demés assumptes del regim de la «F. C. d'E.» i ésser l'intermediari entre'l Comitè Directiu i els seus representants.

Els delegats podràn retenir-se, si ho creuen convenient, en concepte de despeses, un 5 per 100 de les quotes que cobrin.

*Art. setè.* — El Comitè de la «F. C. d'E.» cridarà almenys una vegada l'any, en diferent localitat, durant la primavera i en dia festiu, a tots els seus federats, en Assemblea o Congrés general, en el qual, previa ordre del dia, se donarà compte als assistents dels treballs i gestions fets pel referit Comitè Directiu durant son exercici, s'acordarà el lloc on hagi de celebrar-se el vinent Congrés o Assemblea, se nomenaràn els individus que hagin de formar el Comitè per al següent exercici, i es discutiràn les proposicions que hagin sigut presentades abans de la sortida del número de la revista anunciant el Congrés o Assemblea, i incloses en l'ordre del dia.

*Art. vuitè.* — El Comitè estarà facultat per crear les seccions que cregui més convenients per a la prosperitat de la «F. C. d'E.» i de l'Esperanto; les Juntes de les quals seràn renovades per cada Comitè entrant.

Serà President nat de cada secció un individu del Comitè designat per aquest.

*Art. novè.* — Tots els acords de les Assemblees i Congressos seràn presos per majoria absoluta de vots dels socis assistents.

*Art. desè.* — Les esmenes que vulguin fer-se en aquest Reglament hauràn de presentar-se en temps convenient per ésser incloses a l'ordre del dia i publicades en llur totalitat, car únicament podràn ésser discutides i aprovades en les Assemblees o Congressos generals.

*Art. onzè.* — La llengua oficial serà l'Esperanto, podent ésser usada la catalana en les Assemblees.

*Art. dotzè.* — En cas de dissolució previ acord de la «F. C. d'E.», els fons existents, o que resultin de la liquidació, passaràn a la «Centra Oficejo», domiciliada a París, per a la propagació de l'Esperanto.

*Article transitori.* — La «F. C. d'E.» serà domiciliada a Sabadell, carrer de Gracia, 12.

# KATALUNA ESPERANTISTO

ĈIUMONATA OFICIALA ORGANO DE LA KATALUNA ESPERANTISTA FEDERACIO

SEN PAGA POR LA ĜEFEDERACIANOJ

REDAKCIO KAJ ADMINISTRACIO  
12, strato Gracia. — SABADELL  
KATALUNUJO

Redakciajn korespondadojn bonvolu  
sendi al «Redakcia Sekretario: strato,  
Carme, 30; Barcelono».

NIA DEVIZO : «MARO ESTAS ĜUTARO»

ENHAVO : *Pri...*, Fred. Pujulà. — *Deka Universala Kongreso de Esperanto.* — *V Kongreso de la K. E. F.* — *Balanç de l'any 1913.* — *Proponoj al la Kongreso.* — *IV Literatura Konkurso de la K. E. F.* — *Tra Germanujo*, Fred. Pujulà. — *Festo ĉe la violoj*, Ch. Brunet. — *Enlanda Movado.*

**F**IRMADA per un grupo de mitja dotzena de persones que no han format mai part de la Federació abans del Congrés d'Olot, i que s'adheriren després d'ell per les raons que's diràn a Sant Feliu, ha sigut distribuïda una fulla plena de falsedats, amb el sol objecte de crear divisions, dubtes i malentesos entre'ls esperantistes.

La fulla i sos autors seràn judicats com cal, en el moment oportú, pel bon criteri dels federats.

Són moltes les protestes que hem rebut, i per donar-hi satisfacció publiquem aquesta nota. Els amics de la Federació ens permetran que'ls recomanem una mica de paciència i que estiguin convençuts que's farà la justícia que cal a les coses i a les persones.

Sant Feliu ens espera, i a Sant Feliu demostrarem una vegada més el nostre entusiasme per l'ideal que'ns acobla i per l'èxit de la nostra Federació i dels nostres Congressos.

Visca Sant Feliu! Visca el V Congrés de la Federació!

LA REDACCIÓ

## ANKORAU NOVA STRATO «DOKTORO ZAMENHOF»

**L**A gazetoj publikigas la oficialan decidon de la Urbestro de Sant Feliu de Guíxols alprenitan la 21<sup>an</sup> de Aprilo laŭ kiu la strato de tiu urbo ĝis nun nomita «Travesía de Guíxols» alprenos la nomon de «Doktoro Zamenhof».

Mi estas certa, ke neniŭ loĝanto en tiu strato kontraŭstaros la decidon malgraŭ la ĝeno, kiun momente okazigas la ŝanĝo de strata nomo al komercistoj kaj eĉ simplaj personoj, kaj ke post la Kongreso de nia Federacio — dato interkonsentita kun la Urbestro por la malkovro de la tabulo — ni havos en Katalunujo, kvar stratojn de kvar gravaj urboj kun la nomo de nia glora, de nia kara kaj amata majstro.

La fervoro de la Giŝola Urbestro ne estas nova. Tuj de la unua momento ĝi apogis nian celon kaj movadon, ĝi aliĝis al la Va Internacia kaj voĉdonis helpmonon por sendi Delegiton; ĝi gastas la kursojn de Esperanto en la urba lernejo, postulas ke la Profesoro havu la Diplomon de la Federacio kaj pagas al li ducent spesmilojn ĉiujare. Nun ĝi voĉdonis saman kvanton por festi niajn kongresanojn. Jam antaŭ du jaroj, Sant Feliu de Guíxols gastis la Kongreseton de la Gerona Ligo, kaj oni povis tiam konstati la entuziasmon de la urbo kaj ĝian afablecon.

Kiam antaŭ dek jaroj mi estis invitita fari paroladon en Giŝols, kiun mi faris kun sinjoro Sabadell, kiu okaze trapasinte la komarkon akceptis akompani kaj helpi min, la milo de personoj — preskaŭ ĉiuj laboristoj kun edzinoj kaj infanoj — kiuj nin aŭskultis, jam estis fervoraj al nia ideo. Ni ne forgesu, ke la loĝantaro de Giŝols estas respublikana, el la partio de tiu eminenta viro Pi y Margall, prezidinto de la Hispana Respubliko, kiun ni devas rigardi kiel unu el la plej gravaj propagandistoj de nia lingvo.<sup>1</sup> Ni ne devis elspezi grandan laboron en dek jaroj por fari el Giŝols fortikaĵo de nia movado. Du fojojn ankoraŭ mi publike propagandis — unu el ili kun mia edzino; alian parolis S-roj Sabadell, Dalmau, Coll kaj Grau. Tio sufiĉis. Nun la urbo decidis pruvi al ni ke niaj paroloj ne estis senutilaj kaj la urbo de la bela haveno, kie la bluego de l' akvo enkadriĝas en la

1. Vidu gazeton «El Nuevo Régimen».

mirindaj okroj de l' rokaro, la urbo de la eleganta promenejo, de la orkolora sablejo, de la vivoplenaj fabrikejoj kie la laboro ŝajnas ludo, tiu urbo liberigema, progresema, lulilo de verkistoj kaj pensuloj, kie la spriteco de la popolo, la trajtoj de l' vizaĝoj, la pagana sento de la vivo memorigas la pragrekojn, kiuj tie haltigis siajn ŝipojn, tiu urbo juvelo de nia lando, estis de nun por ni ankaŭ la urbo de la strato «Doktoro Zamenhof».

Kiam en ĉiu urbo kaj urbeto troviĝos unu strato, unu promenejo kun la nomo de la elpensinto de Esperanto, kiam ĉiu urbestro, aŭ almenaŭ la plej gravaj el nia lando estos montrinta tiel la opinionon de la popolo pri la Lingvo Internacia, kia Parlamento kuraĝos ne atenti iliajn postulojn kaj ne obei la premantan volon de tiu originala plebiscito?

Ni laboru konstante, konfidante al la estonteco, sen senpripensa rapidemo, kaj ni iru amase al Giŝols danki la urbon kaj la urbestaron je la persono de la urbestro Sinjoro Duràn, kiam li oficiale malkovros la tabulon sur kiu estos ĉizita la nomo de nia Majstro.

Tiam, post la soleno, ni povos telegrafi al la Barcelona Urbestro kaj demandi ĝin : kio fariĝis la dokumento per kiu ĉiu societo, deputito, kaj politika partio de Barcelono petis de la Urbestro de Barcelono, ke ĝi donu la nomon de nia Majstro al grava strato? Kio fariĝis la promeso, kiun la tiama urbestro faris al Sinjoro Sabadell prezentinto de la dokumento? Ĉu tiu dokumento, tiu promeso, dormas en ŝranko malgraŭ la volo de l' popolo?... Ni bruos, ni vekos ĝin...

Se en kataluna lingvo *esperari* signifas ankaŭ *atendi*, en Esperanto ne; kaj ni estas esperantistoj.

FRED. PUJULÀ



## DEKA UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Paris 2-10 de Augusto 1914

Dum sia lasta kunsido, la organiza Komitato, interkonsente kun la Konstanta Komitato de la Kongresoj, decidis ke la kotizo al la DEKA KONGRESO restas fiksita je 15 fr. por ĉiu plena karto, kaj 10 fr. por ĉiu suplementa karto, ĝis la 15<sup>a</sup> de Julio.

Al la personoj, kiuj jam sendis 25 fr. oni redonos la diferencon.

## V Kongreso de la Kataluna Esperantista Federacio

### PROVIZORA PROGRAMO

#### Dimanĉo, 28<sup>a</sup>

*Matene* : 11<sup>a</sup>, Oficiala alveno de la Kongresanoj — 11'30, Oficiala akcepto ĉe la Urbdomo — 12<sup>a</sup>, Sardanoj. — *Posttagmeze* : 3<sup>a</sup>, Oficiala malfermo de la Kongreso. Unua labora kunsido. — 6<sup>a</sup>, Kunsido de la Kataluna Katolika Ligo. — 7<sup>a</sup>, Sardanoj ĉe la mara promenejo. — *Vespere* : 10<sup>a</sup> Societa balo en la Nova Kazino «La Constancia» dediĉata al la Kongresanoj.

#### Lundo, 29<sup>a</sup>

*Matene* : 8<sup>a</sup>, Meso kun kantoj en la paroĥpreĝejo. Predikos esperante D-ro Josep Casanovas, el Ĝerono. — 9<sup>a</sup>, Kunsido de Ĝerona Esperantista Ligo. — 10'30, Dua labora kunsido kaj fermo de la Kongreso. 12<sup>a</sup>, Inaŭguracio de la marmora tabulo ŝanĝanta la nomon de unu el la urbaj stratoj per tiu de D-ro Zamenhof. — 1'30, Oficiala festeno. — *Posttagmeze* : 4<sup>a</sup>, Festo de la Floraj Ludoj. — *Vespere* : 10<sup>a</sup>, Bukeda balo.

### Ekzamenoj

Dimanĉo 28<sup>a</sup> — 5'30 h. posttagmeze : Skribaj.

Lundo 29<sup>a</sup> — 6'30 h. posttagmeze : Parolaj.

### KONGRESAJ SCIIGOJ

La Comisió Organizadora, en sesió del dia 29 d'abril prop-pasat, prengué els acords següents:

1.<sup>r</sup> Fer avinent a tots els federats que desitgin assistir al Congrès que se serveixin comunicar-ho al President d'aquesta Comisió (carrer de la Penitència, 11).

2.<sup>a</sup> Fixar la quota de 5'25 ptes. per al banquet. S'agrirà als congressistes que desitgin prendre part en aquest acte que ho comuniquin lo més aviat possible.

3.<sup>r</sup> Rellevar del pagament de la quota de congressista de G. E. L. a tots els associats a la mateixa.

4.<sup>t</sup> Pregar a tots els grupos assistents al Congrès que no s'oblidin de la senyera o estendard que'ls representi.

**Tabelo de la Hoteloj**

Nova Hotelo, 6 p-toj ĉiutage — Hotelo «Marina», 6 p-toj ĉiutage — Hotelo «Centro», 5 p-toj ĉiutage — Hotelo «Las Noyas», 6 p-toj ĉiutage — Hotelo «Comercio», 5 p-toj ĉiutage.

**Hortabelo de la vagonaroj, kiuj veturas inter Ĝerono kaj Sant Feliu de Guíxols.**

El Ĝerono :	7'10,	9'15,	15'55,	18'05	(12'05) <sup>1</sup>
alveturas en Sant Feliu :	9'05,	11'05,	17'50,	19'50	(14'05)
El Sant Feliu :	3'45,	6'35,	13'20,	15'15	(9'15) <sup>1</sup>
alveturo en Ĝerono :	5'30,	8'30,	15'10,	17'10	(11'05)

**Hortabelo de la aŭtobusoj, kiuj veturas al Sant Feliu de Guíxols**

El Palafrugell :	9'30,	13'30.
Alveturo en Sant Feliu :	10'30,	14'45.
El Sant Feliu :	8'30.	
alveturo en Palafrugell :	9'20.	

Prezo : 2 ptojn. ĉiu vojaĝo.

El Sant Feliu :	10'30,	14'45	(Dimanĉe kaj lunde : 4'30)
Alveturo en Caldes de Malavella :	11'30,	15'45	( id. id. : 5'42)
El Caldes :	17'30	(Dimanĉe kaj lunde : 8'19)	
Alveturo en Sant Feliu :	18'15	( id. id. : 9'20)	

Prezo : 2'25 ptojn ĉiu vojaĝo.

Hortabelojn de vagonaroj al Ĝerono, Caldes de Malavella kaj Palafrugell ĉiu povas peti en la stacidomoj. Ni ne povas ilin publikigi, ĉar ni estus devigataj presigi la tabelaron de l' tuta fervojreto kataluna. Ni esperas, ke niaj dubgitoj kaj korespondantoj klopodos publikigi per la enurbaj ĵurnaloj la antaŭajn tabelojn.

Ni publikigas la belan suplementon kun vidaĵoj el Sant Feliu de Guíxols, kiun la Organiza Komitato de la Va Kongreso de K. E. F. eldonis por instigi la federacianojn ĉeesti en la festoj, kiujn la gastama urbo preparas por la esperantistoj.

Kun tiu ĉi numero estas sendataj la insigno de kongresano kaj la karto por fervoja rabato, kiujn la K. E. F.-anoj devas uzi por la Kongreso.

1. Nur lunde, ĵaŭde, sabate kaj dimanĉe.

**Balanç de l'any 1913**

## ENTRADES A CAIXA

	Pessetes
Existència en caixa en 1/1/1913. . . . .	230'85
Cobro de 20 quotes de 1912 . . . . .	60
Cobro de 419 quotes de 1913. . . . .	1,257
Augment voluntari de 1 ptes. de les <i>Membro-kartoj</i> núms. 29, 30, 90, 99, 370, 411, 511. . . . .	7
Import d'11 quotes d'examen per a <i>profesoreco</i> . . . . .	55
Import de 2 quotes d'examen per a <i>kapableco</i> . . . . .	6
Venda de K. E. <i>ponumero</i> . . . . .	39'70
Venda de sagells de propaganda. . . . .	109'30
Import provinent de la sotscripció oberta per a la bandera K. E. F.	227'55
<i>Total</i> . . . . .	1,992'40

## SORTIDES DE CAIXA

Mes	Dia		Pessetes
Janer . . . . .	23	Factura «L'Avenç» . . . . .	100
» . . . . .	31	Factura «L'Avenç» . . . . .	25
» . . . . .	31	Correu i remesa revista. . . . .	8'50
Febrer . . . . .	26	Factura «L'Avenç» . . . . .	145
» . . . . .	28	Correu i remesa revista . . . . .	11'35
Març . . . . .	9	Viatge Girona preparació Congrés Olot. . . . .	16'40
» . . . . .	10	Entrega a J. Horta a compte. . . . .	125
» . . . . .	31	Correu i remesa revista. . . . .	11'70
Abril . . . . .	2	Factura «L'Avenç» . . . . .	105
» . . . . .	13	Factura J. Garriga, prev. . . . .	25
» . . . . .	18	Factura «L'Avenç» . . . . .	100
» . . . . .	30	Correu i remesa revista. . . . .	9'25
» . . . . .	30	Factura «L'Avenç» . . . . .	135
» . . . . .	30	Factura J. Horta. . . . .	100
Mai . . . . .	29	Per a 2 exemp. A. Dürrer . . . . .	15
» . . . . .	31	Correu i remesa revista. . . . .	11'10
Juny . . . . .	26	Factura «L'Avenç» . . . . .	100
» . . . . .	30	Correu . . . . .	1'25
Juliol . . . . .	30	Correu i remesa revista. . . . .	15'75
Agost . . . . .	30	Correu i remesa revista. . . . .	9'85
Setembre . . . . .	4	Entrega «L'Avenç» . . . . .	125
» . . . . .	30	Correu . . . . .	1'50
Octubre . . . . .	15	Entrega «L'Avenç» . . . . .	75
» . . . . .	30	Correu i remesa revista . . . . .	14'30



Mes	Dia		Pessetes
Novembre	30	Correu i remesa revista . . . . .	1'10
Desembre.	29	Factura de J. Altura . . . . .	135'50
»	31	Saldo factures «L'Avenç» . . . . .	414
»	31	Correu i remesa revista . . . . .	15'45
»	31	Despeses de Presidència durant l'any . . . . .	52'40
»	31	Quota de 1913 a la C. O. París . . . . .	22'55
<i>Total.</i> . . . .			1,926'95

## RESUM

	Pessetes
Despeses generals . . . . .	1,926'95
Valor 5 %/o retingut per diversos delegats, sobre ptes. 576 . . . . .	28'80
Existència en caixa en 31/12/1913. . . . .	36'65
<i>Total.</i> . . . .	1,992'40

El President accidental, *Dr. Joaquim Coll.* — El Secretari, *Manuel Bordas*  
El Caixer-Administrador, *J. Pijerrev*



## Proponj submetotaj al la aprobo de la Kongreso

El sots-signat sotmet a l'aprovació del V Congrès Esperantista Català les següents proposicions:

1.<sup>a</sup> Que, atenint-se a lo prescrit en el primer article dels Estatuts de la K. E. F., el qual diu : «Queda constituïda la Federació d'esperantistes en terra de llengua catalana, l'acció de la K. E. F. es faci extensiva a Mallorca; i, no podent-se'n fer a València, Rosselló i altres països de parla catalana, per tenir, aquestos, federacions creades, se pacti amb ells una confederació catalana.

2.<sup>a</sup> Que'ls professors de la K. E. F. es constitueixin a manera d'institut o academia esperantista catalana, que hauria de dedicar-se a estudis d'Esperanto en relació amb la llengua catalana : per exemple, fer traduccions, cercar l'equivalent amb Esperanto a paraules catalanes difícils de traduir, determinar el gir que s'hagués de donar a frases i modismes catalans d'interpretació difícil, etc.

Aquest cos és el que hauria de consultar el Comitè Directiu de la K. E. F. sempre que s'hagués de resoldre algun punt lingüístic; po-

dent també, aquell, ésser utilitzat com a cos consultiu. Aquest institut hauria de regir-se per un Estatut redactat per una ponència nomenada a l'efecte. — J. AMADES.

1.<sup>a</sup> Car la pràctica demostra que no és possible en un sol examen, i en la forma un poc precipitada que ha d'usar-se en els Congressos, conèixer totalment les aptituds dels examinats, no's *donarà el títol de PROFESORECO de la K. E. F. sens abans haver obtingut el de KAPABLECO.*

2.<sup>a</sup> Amb el fi de facilitar l'adquisició de títols de KAPABLECO, es faculta als tribunals examinadors dels cursos d'Esperanto (sempre que siguin formats amb professors de la K. E. F., o altres *esperantistes la competència dels quals acceptarà* previament el Comitè de la K. E. F. escoltat el consell favorable de la Delegació Catalana de Lingvokomitatanoj) perquè donin títols de KAPABLECO, segons el resultat dels examens, havent de subjectar-se, els examinats, a les condicions econòmiques establertes, i havent, els examinadors, d'enviar els originals escrits aprovats, i una certificació de l'examen.

3.<sup>a</sup> Car l'èxit dels Congressos depèn del nombre d'assistents als mateixos, a fi de fomentar aquesta existència *no's podrà* canviar la data de llur celebració una vegada assenyalada, fóra cas de força major, a judici del Comitè de la K. E. F.

4.<sup>a</sup> Amb el fi de regularitzar els Congressos i aconseguir que siguin profitoses les tasques llurs, s'estableix un *Reglament dels Congressos.* Per portar a cap aquesta obra es nomena una Comissió especial que, de lo practicat en els últims Congressos, extraurà unes bases que s'assajaràn i aprovaràn en el VI Congrés de la K. E. F. — DR. J. COLL i FRED. PUJULÁ.

Mi havas la honoron prezenti al la V<sup>a</sup> Kongreso de la K. E. F. la jenajn modifojn farotajn al la Regularo de la Konservantaro de Floraj Ludoj.

Redakti jene parton de la III<sup>a</sup> regulo:

*Tiu elekto devos okazi aŭ dum la Kongreso de K. E. F. aŭ dum la du monatoj, kiuj sekvas post ĝi.*

Nova redakto por regulo IV<sup>a</sup>:

*La membroj de la juĝantaro elektos el si la personojn, kiuj plenumos la oficojn de Prezidanto kaj Sekretario; tiu lasta plenumos ankaŭ la oficon de Sekretario de l' Konservantaro dum la intertempo de unu konkurso al la sekvanta.*

Forigo de la vortoj el regulo IV<sup>a</sup> : *Ankaŭ ili lektos la Jarkonservanton, k. c. ĝis fino de l' regulo.*

Forigo el la regulo IX<sup>a</sup> de la vortoj : *La proponintoj* k. c. ĝis fino de l' regulo,

Aldono al la regularo:

*La Konservantaro kunsidos dum la ĉiujaraj kongresoj de la K. E. F. por plenumi la I Regulon. En la kunsidoj estos permesata nur la lingvo Esperanto.* — J. GRAU.

Condicionoj que hauràn de reünir els grops i les societats per a ésser federats a la K. E. F.

1.<sup>a</sup> Constar almenys de 10 membres en els pobles de més de 1,000 habitants, i de 5 en els pobles de menys de 1,000.

2.<sup>a</sup> Cap societato ni cap gropro no's podrá federar-se si no estàn legalment constituits.

3.<sup>a</sup> Els grops i les societats actualment federats tindrà un mes de temps per a enviar a la K. E. F. copia del Reglament aprovat per l'autoritat corresponent, i una llista composta almenys de 10 o 5 membres, per comprovar que estàn en les condicions degudes. Els que no ho estiguin tindrà tres mesos de temps per a posar-s'hi.

4.<sup>a</sup> Després de la celebració del V Congrès de K. E. F. no podrá ingresar a la Federació cap societato ni cap gropro que no reuneixi aquestes condicions. — TARRAGONO ESPERANTA.



## IV Literatura Konkurso de la K. E. F.

### LISTO DE DEVIZOJ DE L' VERKOJ RICEVITAJ

N-roj 19, Timemulino. — 20, Tagiĝo, tagiĝo radias en rond'. — 21, Amo. — 22, Patrineteto de Amo. — 23, Pli bela ol ondo, pli forta ol vento... — 24, La Reĝino de la Floroj. — 25, Omnia vincit amor, nos et cedamus amori (Virgilius). — 26, Se la tero estas ĉapelo de Dio. — 27, Reĝino Ĉiela. — 28, Encongida. — 29, Sub tiu ĉielo tiel blua. — 30, Fatima. — 31, La tri malamikoj. — 32, Tempo de feliĉo. — 33, Oja Niĉo de Veranca. — 34, Ĉar amas. — 35, Paska mateno — 36, Obstino, espero, pacienco. — 37, Ni verkas, ni verkas, neniam laciĝas. — 38, Ĉu mi? — 39, Heŭreka. — 40, Dolnjo. — 41, Kial ŝi timas. — 42, Mi volas liberecon. — 43, Amor che muove il Sole (Dante). — 44, Traduttore... Traduttore? — 45, Salix Babylonica. — 46, Ĉu vi ŝatas la bestetojn. — 47, Volo estas povo. — 48, Eĉ unu velk-

floro. — 49, Merkuro. — 50, Lumo kaj vivo. — 51, Stranga efekto de komprenebla kaŭzo. — 52, Gothland. — 53, O tempora! O mores!. — 54, La monto de la verda suno. — 55, Eble. — 56, Caritas. — 57, Mater Amabilis. — 58, Tra la maro... ondaro. — 59, Brako ĉe brako irante. — 60, «E vidi una leggiadra donna e bella su l'erba...». — 61, Frato, mi amas vin! — 62, Herder. — 63, Amdeziro. — 64, Pekoj kaj eraroj estas ecoj de l' homaro.

Post la dato fiksita kiel limo por akcepto de verkoj, estis ricevita verko kun devizo «Jen.»

La Verdikton la komitato konigos per la enlandaj gazetoj antaŭ la Kongreso.



## Tra Germanujo

### V

**S**INJORO Oskar Fromm kun dankinda afableco sendis al mi bonegajn informojn pri Berlino. Li eĉ, ne povante persone veni al la stacidomo, petis de S-ro Luczenbacher, hungaro, ke li plenumu tiun taskon. Mi multe deziris premi la manon de S-ro Fromm kaj parole danki lin; tamen, la afableco de ĉiuj malebligis la mian, S-ron Fromm mi ne povis eĉ viziti. Mi de ĉi tie lin redankas.

Mi konservas inter miaj memoraĵoj tre kuriozan portreton memore desegniton de S-ro Schiff sur la telegramo, kiun li ricevis de S-ro Rockmann, por ke S-ro Luczenbacher rekonu min. La portreto estas tre trafita, sed videble S-ro Schiff ne estis tre konvinkita pri siaj desegnistaj kapabloj kaj la simileco, ĉar li mem persone delasis siajn multajn aferojn por akcepti min persone.

La afablaj berlinanoj ebligis al mi verki senfinan raporton pri nia vizito al la germana ĉefurbo, sed mi promesis paroli malmulte kaj nur pri aferoj rekte rilatantaj al la lingvo.

Kun S-ro Luczenbacher ni vizitis kelkajn fabrikojn kaj ankoraŭ ni mirigis oficistojn. Miaj kunvojaĝantoj jam ne miras, sed ili ĉiam pli bedaŭras ke ili ne lernis Esperanton kaj ripetas siajn promesojn lerni ĝin tuj kiam ili revenos en la hejmon. Cetere, ni pasigas kelkajn horojn en la vagonoj, mi klarigante regulojn, ili lernante frazojn.

S-ro Luczenbacher certe estas konvinkita pri tio, ke ni ne estas seriozaj personoj, de kiam li vidis nian sistemon varbi al Es-

peranto belan fraŭlinon, kiu veturas en nia vagonfako. Mi rakontos la aventuron. Aŭdante nin paroli nian lingvon, la fraŭlino ridetis. Ni decidis esperantistiniĝi ŝin. Per signoj Joakimo Cuatrecasas montras la steleton, ke li bedaŭras ne scii la germanan. Ŝi demandas germane: «Ĉu vi estas fremdaj?» Mi deziras ridi, sed serioze eltiras ŝlosilon, kiun mi donas al ŝi, kaj skribas sur papero: «Ni est'as ankoraŭ pli malproksim'a'j». La fraŭlino deĉifras, kaj tordiĝas de rido. Ŝi redonas la ŝlosilon mirigite. Mi reskribas: «Ni parol'as Esperant'on. Vi devas lern'i ĝi'n». Ŝi deĉifras, jesas per la kapo, kaj redonas la ŝlosilon. Kaj Joakimo Cuatrecasas skribas «ĉar vi estas tre bela!». Ŝi deĉifras... kaj ne plu redonas la ŝlosilon. Ŝi lernos.

Unu rakontinda aventuro, ankaŭ pro lingvo, kvankam ne internacia, okazis al ni en Berlino. Ni eniras en novan restoracion rekomenditan al ni de S-ro Schiff. Ni estas ok personoj... Ĉiuj manĝotabloj estas okupitaj escepte unu por ok personoj, kiu nur estas okupita de sinjoro, kiu grave manĝadas. Ni sidas tamen. Ni konsideras lian mienon kaj faras kelkajn rimarkojn pri li, ĉu li estas tuj finonta, ĉu li havas ankoraŭ apetiton. La sinjoro manĝas kaj silentas.

La problemo de la manĝoj estis tre grava precipe por la sinjorinoj, kiuj ne ŝatis la germanan kuirarton. Mi devas klarigi la pladaĵojn kaj raportojn pri la spicoj, gustoj, grado de kuireco, entenaĵoj, antaŭ ol ili decidiĝas riski elekton. Feliĉe la sinjoro manĝas aferon, kiu vide plaĉas al la sinjorinoj. «Mendu tion, kion manĝas nia samtablano, — ili diras — Tiu bovidaĵo aspektas bone». Sed la sinjoro, sin turnas al la sinjorino kaj diras katalune «*Dispensi senyora, però això és l'omillo*» (Pardonu, sinjorino, tio ĉi estas porka lumbaĵo...) La sinjoro estas tute *simple* mia samliceano Alquiza, kies lito en la liceo estis apud la mia, kiun mi ne vidis de antaŭ dudek kvin jaroj! Kvankam li iom loĝis en Barcelono, sub sia barbo li estis por mi maskita, kiel mi kun la mia estis nekonebla al li, kiun mi devas renkonti en Berlina restoracio post kvarono de jarcento... dank' al nia kataluna lingvo! Kompreneble, nia lingvo estas la plej bona en la mondo!... Se ni estus parolintaj Esperanton certe ni ne rekonus nin reciproke.

Unu tagon, la tago, kiun oni dediĉas al mortintoj, post longaj traserĉoj ni trovis la tombon de kara amiko mia, kiu malproksime de siaj lando kaj familio tragike mortis en Berlino. Kelkaj katalunaj vortoj ĉizitaj sur la ŝtono, memorigas lin al la pasantoj. Li estis fervora esperantisto. En Berlino mem mi lernigis al li la lingvon antaŭ kelkaj jaroj. Ni dediĉis unu penson al la boneco de la samlandano kaj samliceano. Estis nokto, pluvetis, kiam ni forlasis la tombejon. Malgajaj

lumetoj trairas la avenuojn. Kelkaj malfruiĝintoj tie ĉi tie ankoraŭ kaŭras siajn ombrojn super la tomboj, elŝiras herbetojn, ordigas flo-rojn... Berlino bruas malproksime kaj ni revenas en la urbon avidante reenspiri ĝian vivon.

La afableco de S-ro Hahn en Leipzigo, tiu de S-ro en Munĥeno ne estis escepto de la afableco ĉies kaj ĉiea. Ni pasigis belajn momen-tojn en ambaŭ lastaj urboj, kaj en la unua ni laboris ankaŭ per Espe-ranto. Rimarkinda estas la hotelo, kie ni loĝis en Munĥeno, la Hotel Reischoff, granda, komforta firmo, kies mastro S-ro Bischoff, liaj filinoj, lia kasistino, parolas flue Esperanton kaj akceptas la sami-deanojn kun samideana afableco. Mi rekomendas ĝin al ĉiu, kiu trapasos la belan Bavaran urbon.

Tia estis nia vojaĝo tra Germanujo per Esperanto. Per ĝi mi varbis al nia movado kvar novajn geadeptojn, kiuj neniam forlasos nin, ĉar antaŭ ol kun la lingvo mem ili praktike konatiĝis kun la interna sento de la lingvo.

FRED. PUJULÀ



## FESTO ĈE LA VIOLOJ<sup>1</sup>

Al S-ro Frederic Pujulà.  
Al F<sup>inoj</sup> Eulalia kaj Teresa Rosell,  
Al katalunaj Gesamideanoj,  
tiujn versojn kun rimado je la maniero  
de Manel de Cabanyes.

Ĉe l' rando herbplena de l' granda arbaro  
Okazis la festo dum milda vespero...  
Ĉi-tagon la tero ellasis la vivon  
Al multaj burĝonoj.

Akceptis, Violetoj, angule de ŝtupo,  
Tulipojn, diantojn je helaj koloroj,  
Je dolĉaj odoroj liliojn kaj rozojn  
Kaj... ĉiujn venintajn.

1. Kelkaj niaj legantoj petis, ke ni konigu la poezion aluditan de S-ro Pujulà en lasta numero de K. E. por ke ili povu ĝui tiun belan verkon. Kun la afabla permeso de *La Revuo* ni povas komplezi la petintojn kaj, ni esperas, ankaŭ la ceterajn federacianojn.

Je branĉoj vidiĝis globetoj konvalaj  
 En kiuj por lumi brilegis lampiroj.  
 Nu! laŭ la flordiroj, l' ornam' eleganta  
 Plej bone aspektis.

Post tint' sonorila ĉe tur' de l' preĝejo,  
 La festo komencis per rava koncerto.  
 Violoj kun sperto ja estis dungintaj  
 Kardelojn por ludi...

Okazis — tre strange — konkursoj diversaj,  
 Eĉ veraj florldoj; luktad' papilia.  
 Petalo lilia ja estis premio  
 Al glora venkinto.

Sed ludis l' orkestro ĉe branĉo de kverko.  
 La paroj turniĝis. Kaj iom ebriaj  
 Pepadoj ekkriaj aŭdiĝis ĉe nestoj:  
 Birdetaj kisetoj!

Ĉe mezo de l' festo la steloj sin montris  
 Kaj lumis al floroj, ĝis kiam Mateno  
 Alvenis kun peno levadi de l' nokto  
 Vualon la nigran.

La tagon, la floroj, dormantaj, tro lacaj  
 Ne povis odori aŭ esti koketaj;  
 Sed ĝojis la etaj humilaj violoj  
 Pro sia sukceso.

CH. BRUNET (*Bordeaux, Francujo*)



Krom la suplemento, insigno kaj rabatkarto por fervojo oni trovos folion de belaj markoj propagandaj, el donitaj okaze de la Kongreso, de nia amiko S-ro Amades, kiujn li donacas al ĉiu federaciano. La eldono estis farita en 5 diversaj koloroj. La samideanoj, kiuj volas posedi la ceterajn markojn, povas sin turni rekte al la eldoninto, S-ro Amades, Peu de la Creu, 10, Barcelona.

## ENLANDA MOVADO

### BARCELONA <sup>1</sup>

La 4<sup>an</sup> de Aprilo je la deka vespere komenciĝis en la kunvenejo feste ornamita de *Supren*, kien iris amaso da samideanoj el ĉiuj enurbaj grupoj, la koncerto kaj festo anoncitaj. La dancistaro de «Casal Nacionalista Martinenc» sub gvidado de nia samideano, eminenta folkloristo, S-ro Aureli Campany dancis kelkajn el la antikvaj popolaj dancoj katalunaj, pri kiuj S-ro Campmany faris paroladeton rakontante ilian originon, epokon kaj ceterajn detalojn.

Oni admiris la ĝustecon kun kiu estis dancataj la *Patatuf*, *Bulangerera* kaj la ceremonian *Ball de l'Indiot*. La solena *Ball Pla*, nobela danco *Espunyolet*, *L'hereu Riera* kaj la *Ball del Ciri*, eleganta danco ankoraŭ en uzo dum la jaraj ĉefestoj en kelkaj vilaĝoj katalunaj, ĉarmis nin kaj havigis al la dancistoj varmajn aplaŭdojn. Ankaŭ la *esperantistaro*, kunmetitan el motivoj de katalunaj popol-dancoj, dancon *La Rondo* la geanoj de «Esbart Dançaire» dancis tre bone.

Gefratoj Eulalia kaj Josep M.<sup>a</sup> Soler ludis flute kaj pianе diversajn kompoziciojn, kiujn aplaŭdis brue la ĉeestantaro.

La partoprenintoj estis laŭpove regalataj de la Komitato de B. E. S. kiu dankis nome de ĉiuj samideanoj la helpon, kiun ili donis al la festo.

Post fotografado la festo daŭris per balo, kiu finiĝis je la 2.<sup>a</sup> postnoktomeze. Ni ne citas nomojn de karaj amikoj ĉeestintaj kiujn ni salutis kun plezuro, por ne riski forgesojn bedaŭrindajn. Ni ripetu nur, ke el ĉiuj grupoj barcelonaj venis sukcesigi la feston multaj samideanoj.

La tria festo de la programo estis propaganda publika paroladaro, kiu havis lokon en la *Esperanta Racionala Grupo* la 5<sup>an</sup> de Aprilo. Ĉiuj ĝeĉeestantoj estis laboristoj, multaj el la kvartalo de Poble Nou.

S-ro Caballero, prezidanto de *E. R. G.* komence salutis ĉiujn kaj cedis la prezidan lokon al nia samideano S-ro Grau, kiu tuj donis parolon al S-ro Renom.

Per flua dirmaniero li vidigis la efikon nobligan de Esp. inter la laboristoj, kiuj eltiras el ĝia studado gravajn plezurojn kaj profitojn per la konatiĝo kun medioj novaj kaj interrilatiĝo kun amikoj kaj kamaradoj el la tuta mondo. Faris konsiderojn pri tio kaj stimulis al lernado de nia lingvo. Ricevis multajn aplaŭdojn.

S-ro Serrat flame kaj konvinke parolis pri la praktika uzebleco

---

1. La sekvantan raporton jam kompostitan por la *Bulteno de «Barcelona Stelo»* ni publikigas, ĉar tiu grupo devis ĉesigi la eldonon de sia Bulteno, tial ke ĝia kasisto S-ro Pascuet malaperis el Barcelono forportante la tutan monon de la grupo.



de Esperanto en la interrilatoj ĉiuspecaj kaj prezentis pri tio ekzemplojn. Diris, ke Esperanto estas fakte plej bona rimedo por proletariaj bezonoj, tial ke ĝi nepostulante grandan penon liveras al laboristoj solvon de l' malfacilaĵoj, kiujn ili renkontas pro malsameco de lingvoj ĉe la internaciaj organizacioj kaj rakontis pri kelkaj utiloj de Esperanto de li mem spertitaj en fremdlando. Finis sian paroladon per varma alvoko al la studado de Esperanto. Aplaudado aŭdiĝis post lia bela parolo.

S-ro Grau parolis esperante por kuraĝigi la samideanojn kaj montri al la neesperantistoj la belecon kaj parolfacilecon de la Zamenhof'a lingvo. Diris, ke la ĝuoj ricevitaĵoj pro Esperanto, la profitoj de ĝi donitaj, la partopreno en la internacia mondo tute fermita por la laboristoj, kiuj ne konas Esperanton — kreas al la esperantistoj ŝuldon, kiun ili devas pagi per propagando senlaca. Citis kelkajn manierojn propagandi en diversaj rondoj kaj montris ke almenaŭ pro egoisma utiligo de la lingvo, kies efiko kreskos des pli granda fariĝos ĝia kampo, oni devas ĝin diskonigi. Komparis la organizon de laboristoj al organizo de la esperantistoj kaj rekomendis disciplinon, kiel sole bonan certigon pri triumfo. Aludante al la individueco de katalunoj, parolis pri la intensa ĝojo de konsciulo, kiu partoprenas en organizacio lin respektanta kaj diris, ke nenio estas pli agrabla kaj kuraĝiga, ol senti sin libera en paca armeo, kiun oni tial helpas per tuta forto kaj valoro. Rememorigis ĉiujn, ke la devo de persono samopinianta kun movado bona, kiun li juĝas malbone gvidata, estas ne apartiĝi de ĝi, sed en ĝia interno klopodi senlace por vidigi la eraron kaj korekti ĝin.

Dankis la ĉeestantojn por la atento per kiu ili aŭskultis la parolintojn kaj fermis la feston meze de entuziasmaj aplaŭdoj al lia parolado.

## REUS

Completament agens an aquesta qüestió, i planyent de debò les enemistats entre *samideanoj*, publiquem la següent lletra, la responsabilitat de la qual va a càrrec de son autor. Els companys de *Tarragono Esperanta* tenen aquestes pàgines a llur disposició. A uns i altres preguem concretin, i diguin en poques paraules llurs arguments. ¿No fóra possible dir un sol mot : *samideano*, i allargar-se la mà d'amic? Nosaltres serem ditxosos si de l'exposició de càrrecs públicament ne resulta un públic renuament de relacions. — K. E.

Senyor Director de KATALUNA ESPERANTISTO. — Barcelona.

Distingit senyor meu:

Marge-peu que motiva la present és la cridada feta en la plana 26 de la revista que vostè amb tanta cura dirigeix, i que és corresponent al febrer finit.

Faig-li avinent que redacto la present en català perquè son contingut quedi dins de casa, a fi que la gent forastera no prengui nota d'eixos afers.

Sense voler haig d'ésser un poc extens, per posar en clar aquelles notes contradictories.

*Nova Semo* organitzà, i celebrà el dia 19 d'octubre de 1913, una Assamblea Esperantista, que vaig honrar-me en presidir. En ella el president de *Tarragono Esperanta*, en Domènec Obiol, amb caràcter de representant d'aquell grup, proposà la fundació d'una Lliga Esperantista Provincial, acompanyant un projecte d'Estatuts per a la mateixa. Els de *Tarragono Esperanta*, de primer antuvi, volien aprovar els Estatuts en aquell mateix acte; però desistiren al veure l'esperit general dels reunits, que era favorable a estudiar-lo previamente. Així les coses, s'otorgà un vot de confiança al que suscriu perquè enviés una còpia del projecte d'Estatuts presentats per *Tarragono Esperanta* a tots els *grops* de la província, i que a l'ensem els invités a reunir-se en el dia festiu que estimés oportú.

Complint aital comanda, vaig convocar la reunió de delegats per a l'11 de janer. En aquell dia vam reunir-nos en el Centre de Lectura, de Reus, els delegats de 17 *grops* esperantistes, que's nomenen en el K. E. de febrer. Aprovarem per unanimitat els Estatuts de la E. T. P. L., el text dels quals era completament distint del proposat per *Tarragono Esperanta*.

Se procedí acte seguit al nomenament del Comitè Directiu, i en la primera elecció, que fou la de President, s'entaulà discussió amb motiu d'haver-hi dos candidats: en Domènec Obiol, President de *Tarragono Esperanta*, i en Pere Aguadé, de Reus. No arribant a un acord, se procedí a votació, votant tots els delegats el Sr. Pere Aguadé, menys tres, que votaren el Sr. Obiol.

Aqueixa és l'història. Fàcil és comprendre perquè *Tarragono Esperanta* no s'ha adherit a la Lliga, segons diu el Sr. Obiol en la seva nota. No obstant, *Tarragono Esperanta*, de fet, és adherida a la Lliga des del moment que son delegat Sr. Vinyes va aprovar, en nom de *Tarragono Esperanta*, els Estatuts de la E. T. P. L. I perquè la majoria de delegats no van voler votar el Sr. Obiol per a la presidència de la Lliga, és per això que s'ha cercat un pretext, però tant minço com ho és el dir que posteriorment s'han enterat que hi havia delegats de *grops* que no estaven legalment constituïts.

Hi hauria moltes maneres de rebatre lo afirmat pels *samideanos* de *Tarragono Esperanta*, però consti que no vull fer-ho: només els demano que contestin, si poden, a una pregunta força senzilla: ¿Per què no estaven legalment constituïts els *grops* que enviaren delegats a la reunió en que s'aprovaren els Estatuts de la E. T. P. L., a quines delegacions prestà conformitat el delegat de *Tarragono Esperanta*?

Mercès, senyor Director de K. E., per haver donat cabuda a la present en les planes de la revista orgue de K. E. F., i sàpiga que resta de vostè afectíssim i atent s.,

q. l. e. l. m.,

E. AGUADÉ

## Llista de delegats autoritzats per la administració de K. E. F. per a rebre les quotes

Arbós del Penedès . . . . .	A. Romagosa . . . . .	Major, 11
Badalona . . . . .	«Badalona Stelo». . . . .	Sant Pere, 86
Balaguer . . . . .	M. Espar Boquer. . . . .	Miracle, 7
Banyoles . . . . .	J. Aulina . . . . .	Tururs, 49
Barbarà del Vallès . . . . .	S. Arnella . . . . .	Sant Pere, 21
Barcelona . . . . .	Joan Rosals . . . . .	Porta-ferrissa, 30
Begas . . . . .	J. Esteve . . . . .	Raval Sant Martí, 19
Berga . . . . .	J. Cardona. . . . .	Apotecari
Blanes . . . . .	S. Robert . . . . .	Llarg, 42
Borjes Blanques . . . . .	F. Rubinat. . . . .	Pou, 2
Calafell . . . . .	J. Jané . . . . .	
Cambrils . . . . .	Josefina Maseguer . . . . .	Hostal Nou
Cassà de la Selva. . . . .	N. Puig. . . . .	Bisbal, 1
Castellar del Vallès . . . . .	F. Blanquer . . . . .	Fonts Calents
Centelles . . . . .	J. Raurell . . . . .	
Flix . . . . .	«Verda Stelo». . . . .	
Girona . . . . .	F. Anguet . . . . .	Progrés, 20
Granollers . . . . .	F. N. Pujadas. . . . .	Fonda d'Europa
Igualada . . . . .	A. Mosella. . . . .	P. Constitució, 11
La Escala . . . . .	J. Ximinis . . . . .	Fàbrica gèneros de punt
Lleida . . . . .	Ll. Abadal. . . . .	Major, 12 i 14
Manlleu. . . . .	«Esperantista Amikeco» . . . . .	Pont, 38, 2 <sup>a</sup> , 1 <sup>a</sup>
Mataró . . . . .	J. Solà . . . . .	Sant Josep, 46
Mieras . . . . .	R. Riera . . . . .	Comerciant
Mollet . . . . .	«Vojantaŭen». . . . .	
Olot . . . . .	I. Juanola . . . . .	Superior, 25, 2 <sup>a</sup>
Palafrugell. . . . .	J. Marquès. . . . .	Pals, 1
Pobla de Lillet . . . . .	J. Llumà . . . . .	Porxos, 19
Prades . . . . .	T. Alsina, pvre. . . . .	
Premià de Mar . . . . .	P. Alsina . . . . .	Camí Reial, 81-79
Reus. . . . .	E. Aguadé. . . . .	Presó, 15
Ripollet. . . . .	«Esperanta Akvofalo» . . . . .	Nou, 20
Rubí. . . . .	J. Ratés . . . . .	Sant Magí, 1 i 3
Sabadell. . . . .	Lloc Social. . . . .	Gràcia, 12
Salàs. . . . .	P. Vivet. . . . .	Metge
Sant Feliu de Guixols . . . . .	J. Blanch . . . . .	Caimó, 32
Sant Llorenç Savall. . . . .	J. Roma. . . . .	
Sant Quirse de Besora. . . . .	J. Fossas . . . . .	Metge
Santa Coloma de Farnés. . . . .	J. Gener. . . . .	Verge Maria, 1, 2 <sup>a</sup>
St.* Perpetua de la Moguda. . . . .	«Kamparo» . . . . .	
Selva del Camp . . . . .	J. Girona . . . . .	
Tarragona . . . . .	D. Obiol . . . . .	Unió, 9, 3 <sup>r</sup>
Terrassa. . . . .	A. Oliart . . . . .	Clarís, 24
Tivissa . . . . .	F. M. Brú . . . . .	Avall, 16
Torelló . . . . .	C. Viñolas . . . . .	Sant Josep, 14
Vendrell . . . . .	F. Guitart . . . . .	Plaça Dr. Murillo, 7
Vich . . . . .	J. Comella . . . . .	Plaça Major, 18
Vilafranca del Penedès. . . . .	A. Robleño . . . . .	Puigmoltó, 14
Vilanova i Geltrú . . . . .	F. Mestres. . . . .	Sant Antoni, 1 i 3

V Kongreso  
de la Kataluna  
Esperantista  
Federacio

Sant Feliu de Guíxols,  
28-29 de Junio 1914<sup>a</sup>

AMIKOJ!

MONTRU LA FORTON DE ESPERANTISMO

EN NIA LANDO!

IRU AMASE AL LA KONGRESO!